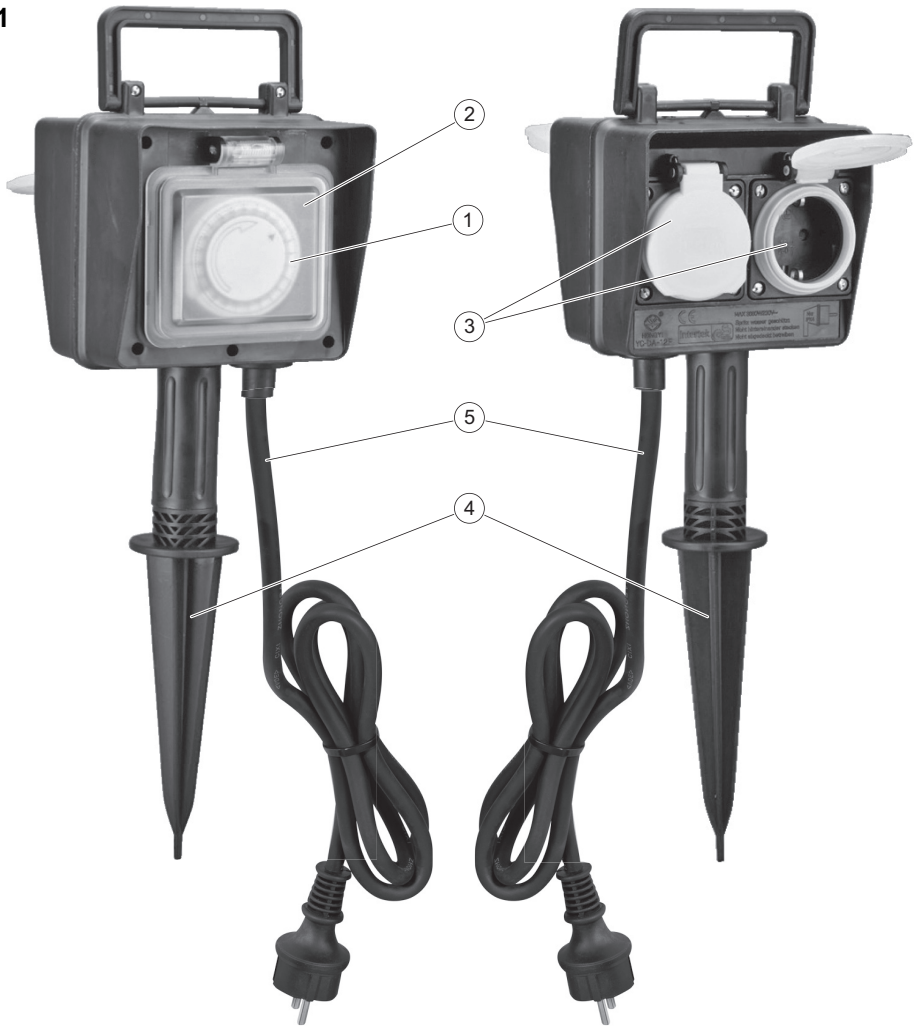




DE Tageszeitschaltuhr
IT Interruttore orario giornaliero
FR Minuterie journalière
GB Timer switch
CZ Denní časovač
SK Denný časovač
PL Dobowy zegar sterujący

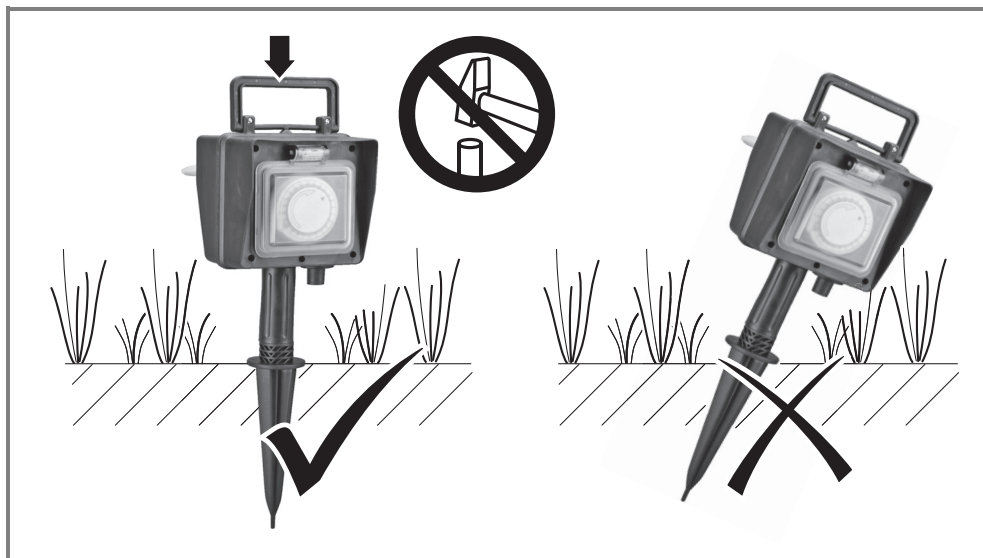
SI Dnevna časovna preklopna ura
HU Időkapcsoló
BA/HR Sklopni sat
GR Ημερήσιος χρονοδιακόπτης
NL Tijd klok
SE Dagtimer
FI Vuorokausiajastin

1



Montage
Montaggio
Montage
Assembly
Montáž
Montáž
Montaż

Montaža
Szerelés
Montaža
Συναρμολόγηση
Montage
Montering
Asennus



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	4
Zu Ihrer Sicherheit	4
Ihr Gerät im Überblick	5
Bedienung	5
Entsorgung	5
Technische Daten	6
Mängelansprüche	39

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für das zeitabhängige Ein- und Ausschalten elektrischer Verbraucher im Außenbereich bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.

- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.

- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Geräte, die nicht ohne Aufsicht laufen dürfen, dürfen auch nicht mit einer Zeitschaltuhr geschaltet werden. Lesen Sie hierzu die Gebrauchsanweisung des entsprechenden Gerätes.
- Das Gerät muss vor direktem Tropfwasser und Wasserstrahlen geschützt werden.
- Eine spritzwassergeschützte Verbindung wird nur erreicht, wenn Gerät und Stecker die gleiche Schutzart haben.
- Gerät nicht in einer Vertiefung anbringen, die bei Regen unter Wasser stehen könnte.
- Bei Anbringung in Nähe eines Wasserbehälters muss ein Mindestabstand von 0,5 m eingehalten werden.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

Ihr Gerät im Überblick

► S. 2, Abb. 1

1. Einstellring
2. Umschalter für Betriebsarten
3. Steckdosen für Verbraucher
4. Erdspeiß
5. Netzkabel

Lieferumfang

- Zeitschaltuhr
- Gebrauchsanweisung

Bedienung

Zeitschaltuhr montieren

► Montage – S. 3



GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Eine spritzwassergeschützte Verbindung wird nur erreicht, wenn Gerät und Stecker die gleiche Schutzart haben.

Die zulässige Maximalleistung angeschlossener Verbraucher darf nicht überschritten werden (► *Technische Daten* – S. 6).

- Erdspeiß (4) von unten in Gerät einschrauben.
- Erdspeiß fest in Erde stecken.
- Netzstecker in Steckdose einstecken.
- Verbraucher an Steckdosen (3) anschließen.

Schalt- und Dauerbetrieb

Die Zeitschaltuhr kann in zwei Betriebsarten benutzt werden.

- Betriebsart mit Schalter (2) einstellen:
- Schalter auf = angeschlossene Verbraucher werden von der Zeitschaltuhr ein- und ausgeschaltet.
- Schalter auf = angeschlossene Verbraucher sind dauernd eingeschaltet.

Uhrzeit einstellen

- Einstellung mit den aufgedruckten Uhrzeiten im Uhrzeigersinn drehen (Pfeilrichtung beachten), bis das Symbol im Inneren des Rings auf die momentane Uhrzeit zeigt.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Einstellung nur in Pfeilrichtung drehen.

Ein- und Ausschaltzeiten einstellen

Mit den 96 Segmenten am Einstellring können Ein- und Ausschaltzeiten in Intervallen von 15 Minuten eingestellt werden:

- Segment nach außen gedrückt = Verbraucher sind eingeschaltet.
- Segment nach innen gedrückt = Verbraucher sind ausgeschaltet.

Beispiel: Soll ein Verbraucher zwischen 8 und 9 Uhr eingeschaltet sein, so drücken Sie die vier Segmente zwischen 8 und 9 Uhr nach innen. Alle anderen Segmente müssen herausgezogen sein.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Technische Daten

Artikelnummer	391897
Betriebsspannung	240 V ~ /50–60 Hz
Schutzgrad	IP 44
Max. Leistung	3680 W
Max. Stromstärke	16 A
Min. Schaltintervall	15 min

Indice

Prima di cominciare...	7
Per la vostra sicurezza	7
Panoramica dell'apparecchiatura	8
Utilizzo	8
Smaltimento	8
Dati Tecnici	8
Reclami per difetti	39

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il dispositivo è concepito per l'accensione e spegnimento temporizzato dell'utenza elettrica in ambienti esterni.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.

- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.

- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- I dispositivi che non sono sorvegliati non dovrebbero essere messi in funzione neanche con la presa temporizzata. Leggere attentamente il manuale di istruzioni del relativo dispositivo.
- Il dispositivo deve avere una protezione diretta da gocce e da getti d'acqua.
- Una connessione a prova di acqua si avrà solo se il dispositivo e la presa avranno la stessa protezione.
- Non posizionare il dispositivo in un avvallamento in quanto potrebbero penetrare acqua e pioggia.
- Se si posiziona il dispositivo vicino ad un recipiente d'acqua, la distanza deve essere di almeno 0,5 m.
- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sul vostro apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

Panoramica dell'apparecchiatura

► Montaggio – p. 3

1. Rotella di regolazione
2. Commutatore per le modalità di funzionamento
3. Presa per l'utenza
4. Picchetto di terra
5. Cavo di corrente

Fornitura

- Presa temporizzata
- Istruzioni per l'uso

Utilizzo

Montare la presa temporizzata

► Montaggio – p. 3



PERICOLO! Pericolo di morte da scariche elettriche! Una connessione a prova di acqua si avrà solo se il dispositivo e la presa avranno la stessa protezione.

La massima potenza dell'utenza allacciata non deve essere superata (► *Dati Tecnici* – p. 8).

- Avvitare il picchetto (4) dal basso nel dispositivo.
- Inserire saldamente il picchetto a terra.
- Inserire la spina nella presa.
- Collegare l'utenza alla presa (3).

Durata temporizzata e permanente

La presa temporizzata può essere azionata in due modalità.

- Impostare la modalità con l'interruttore (2):

- Interruttore [G] = l'utenza collegata viene accesa o spenta dalla presa temporizzata.
- Interruttore su [D] = l'utenza collegata rimane accesa continuamente.

Importare l'orario

- Ruotare la manopola sull'orario desiderato in senso orario (attenzione alle direzioni delle frecce), finché il simbolo [▲] all'interno dell'anello non mostri l'ora attuale.



AVVISO! Pericolo di danni al prodotto!

Girare la manopola solo nella direzione della freccia.

Impostare l'orario di accensione e spegnimento

Con i 96 segmenti della manopola di regolazione possono essere impostati degli intervalli di 15 minuti per l'accensione o lo spegnimento:

- Se il segmento è premuto verso l'esterno = l'utenza è accesa.
- Se il segmento è premuto verso l'interno = l'utenza è spenta.

Esempio: Se un'utenza deve essere accesa fra le 8 e le 9, allora premere i quattro segmenti fra le 8 e le 9 verso l'interno. Tutti gli altri segmenti devono essere premuti verso l'esterno.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati Tecnici

Codice articolo

Tensione di esercizio

391897

240 V ~ /50–60 Hz

Codice articolo	391897
Grado di protezione	IP 44
Potenza max.	3680 W
Max. potenza di corrente	16 A
Min. intervallo di esercizio	15 min

Table des matières

Avant de commencer...	10
Pour votre sécurité	10
Vue d'ensemble de l'appareil	11
Utilisation	11
Mise au rebut	11
Caractéristiques techniques	12
Réclamations	40

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est destiné à la mise en marche et à l'arrêt dépendant du temps de consommateurs électriques installés à l'extérieur.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.

- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévue par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.

- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.

Consignes propres à l'appareil

- Pour les appareils dont le fonctionnement est interdit sans surveillance, l'installation d'une minuterie est alors également interdite. Lisez à ce sujet le mode d'emploi de l'appareil correspondant.
- L'appareil doit être protégé des gouttes de pluie et des jets d'eau.
- Une connexion avec protection contre les éclaboussures est uniquement atteinte lorsque l'appareil et le connecteur possède le même type de protection.
- Ne pas installer l'appareil dans une cavité qui pourrait se remplir d'eau lorsqu'il pleut.
- Lors de l'installation à proximité d'un réservoir d'eau, un écart minimum de 0,5 m doit être respecté.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.

Vue d'ensemble de l'appareil

► Montage – p. 3

1. Bague de réglage
2. Commutateur pour les types de modes
3. Prises pour les consommateurs
4. Piquet
5. Câble électrique

Contenu de la livraison

- Minuterie
- Manuel d'utilisation

Utilisation

Montage de la minuterie

► Montage – p. 3



DANGER ! Danger de mort par électrocution ! Une connexion avec protection contre les éclaboussures est uniquement atteinte lorsque l'appareil et le connecteur possède le même type de protection.

Il est strictement interdit de dépasser la puissance maximale autorisée des consommateurs raccordés (► *Caractéristiques techniques* – p. 12).

- Visser le piquet (4) dans l'appareil par le bas.
- Enfoncer fermement le piquet dans la terre.
- Enfiler la fiche électrique dans la prise.
- Raccorder les consommateurs aux prises (3).

Mode de commutation et mode continu

La minuterie peut être exploitée dans deux types de modes.

- Régler le type de mode avec le commutateur (2) :
- Commutateur sur [C] = les consommateurs raccordés sont allumés et éteints par la minuterie.
- Commutateur sur [I] = les consommateurs raccordés sont allumés en permanence.

Réglage de l'heure

- Faire pivoter la bague de réglage avec les heures imprimées dans le sens des aiguilles d'une montre (respecter le sens de la flèche), jusqu'à ce que le symbole [▲] pointe sur l'heure actuelle à l'intérieur de la bague.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Faire uniquement pivoter la bague de réglage dans le sens de la flèche.

Réglage des temps de mise en marche et des temps d'arrêt

Avec les 96 segments indiqués sur la bague de réglage, les temps de mise en marche et les temps d'arrêt peuvent être réglés à intervalles de 15 minutes :

- Segment poussé vers l'extérieur = les consommateurs sont allumés.
- Segment poussé vers l'intérieur = les consommateurs sont éteints.

Exemple : Si un consommateur doit être allumé entre 8 et 9 h, poussez alors les quatre segments entre 8 et 9 h vers l'intérieur. Tous les autres segments doivent être sortis.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	391897
Tension d'exploitation	240 V ~ /50–60 Hz
Degré de protection	IP 44
Puissance maxi	3680 W
Ampérage maximum	16 A
Intervalle de commutation minimum	15 min

Table of contents

Before you begin...	13
For your safety	13
Your product at a glance	14
Operation	14
Disposal	14
Technical data	14
Claims for defects	40

Before you begin...

Intended use

The product is intended for the time-controlled activation and deactivation of electrical consumers installed outdoors.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.

- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The device may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

Device-specific safety instructions

- Devices that must not be allowed to run unsupervised must not be controlled by a timer. Read the instructions for use for the device concerned.

- The product must be protected from dripping water and water jets.
- A splash-proof connection can only be achieved if the product and plug have the same protection rating.
- Never install the product at a depth that can be underwater if it rains.
- Maintain a minimum clearance of 0.5 m when installing near to a water tank.
- Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the operating instructions before using the product for the first time.

Your product at a glance

► Assembly – p. 3

1. Adjusting ring
2. Mode switcher
3. Outlets for consumers
4. Earth spike
5. Mains cable

Supplied as standard

- Timer
- Instructions for use

Operation

Installing the timer

► Assembly – p. 3



DANGER! Risk of death through electric shock! A splash-proof connection can only be achieved if the product and plug have the same protection rating. The permitted maximum power for the connected consumers must not be exceeded (► *Technical data* – p. 14).

- Screw the earth spike (4) into the product from below.
- Insert the earth spike firmly into the ground.
- Insert the mains plug into the outlet.
- Connect consumers to the outlets (3).

Switching and continuous mode

The timer can be used in two different modes.

- Set the mode using the switch (2):
- Switch to [⏻] = connected consumers are activated and deactivated by the timer.
- Switch to [⏻] = connected consumers are switched to continuous.

Setting the time

- Turn the adjusting ring with the printed times clockwise (observe the direction of the arrow), until the symbol [▲] in the inside ring is pointing to the current time.



NOTICE! Risk of product damage! Turn the adjusting ring only in the direction of the arrow.

Setting activation and deactivation times

The 96 segments on the adjusting ring enables activation and deactivation times to be set at 15 minute intervals:

- Segment pushed outwards = consumers are activated.
- Segment pushed inwards = consumers are deactivated.

Example: If a consumer is to be switched on between 8 and 9 o' clock, push the four segments between 8 and 9 o' clock inwards. All other segments must be pulled out.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	391897
Operating voltage	240 V ~ /50–60 Hz
Degree of protection	IP 44
Max. output	3680 W
Max. current strength	16 A
Min. switching interval	15 min

Obsah

Dříve než začnete...	15
Pro Vaši bezpečnost	15
Přístroj v přehledu	16
Obsluha	16
Likvidace	16
Technické údaje	16
Reklama	40

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený k zapínání a vypínání elektrických spotřebičů v závislosti na čase ve venkovním prostoru.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyrazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečím požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytáhena.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytáhnutím síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

Upozornění specifická pro přístroj

- Spínacími hodinami se nesmí spínat přístroje, které nesmí být v chodu bez dozoru. Za tím účelem si přečtěte návod k použití příslušného přístroje.

- Přístroj je nutno chránit před přímo kapající vodou nebo před proudem vody.
- Spojení chráněné před stříkající vodou se docílí jen tehdy, má-li přístroj a zástrčka stejný druh krytí.
- Neumísťujte přístroj do prohlubně, ve které by při dešti mohla stát voda.
- Při umístění v blízkosti vodní nádrže musí být dodržena minimální vzdálenost 0,5 m.
- Symboly, které se nacházejí na Vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a řiďte se jím.

Přístroj v přehledu

► Montáž – s. 3

1. Nastavovací kroužek
2. Přepínač provozních režimů
3. Zásuvky pro spotřebiče
4. Zemní bodec
5. Síťový kabel

Rozsah dodávky

- Spínací hodiny
- Návod k použití

Obsluha

Montáž spínacích hodin

► Montáž – s. 3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života zásahem elektrickým proudem!
Spojení chráněné před stříkající vodou se docílí jen tehdy, má-li přístroj a zástrčka stejný druh krytí.
Nesmí být překročen přípustný maximální výkon připojených spotřebičů (► *Technické údaje* – s. 16).

- Zemní bodec (4) našroubujte zespona do přístroje.
- Pevně zapíchněte zemní bodec do země.
- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Do zásuvek (3) připojte spotřebiče.

Spínací a trvalý provoz

Spínací hodiny lze používat ve dvou provozních režimech.

- Provozní režim nastavte spínačem (2):
Spínač na [C] = připojené spotřebiče se zapínají a vypínají spínacími hodinami.
- Spínač na [D] = připojené spotřebiče jsou trvale zapnuté.

Nastavení času

- Otočte nastavovacím kroužkem s vytlačeným časem ve směru hodinových ručiček (dbejte na směr šipky), až symbol [▲] na vnitřní straně kroužku ukazuje na aktuální čas.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Nastavovacím kroužkem otáčejte jen ve směru šipky.

Nastavení zapínacích a vypínacích časů

Zapínací a vypínací časy lze nastavit v intervalech 15 minut pomocí 96 segmentů na nastavovacím kroužku:

- Segment vytlačený směrem ven = spotřebiče jsou zapnuté.
- Segment zatlačený směrem dovnitř = spotřebiče jsou vypnuté.

Příklad: Pokud má být spotřebič zapnutý mezi 8 a 9 hodinou, zatlačte čtyři segmenty mezi 8 a 9 hodinou dovnitř. Všechny ostatní segmenty musí být vytlačeny.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



- Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	391897
Provozní napětí	240 V ~ /50–60 Hz
Krytí	IP 44
Max. výkon	3680 W
Max. proud	16 A
Min. spínací interval	15 min

Obsah

Než začnete...	17
Pre vašu bezpečnosť	17
Vaše zariadenie v prehľade	18
Obsluha	18
Likvidácia	18
Technické údaje	18
Reklamácie	40

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Zariadenie je určené na časovo závislé zapínanie a vypínanie elektrických spotrebičov vo vonkajších priestoroch.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.

- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezpečnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Tohto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chýbnym prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítok typu).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemýkajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.

- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

Špecifické pokyny k prístroju

- Zariadenia, ktoré nesmú bežať bez dozoru, sa nesmú zapínať pomocou spínacích hodín. Prečítajte si k tomu návod na použitie príslušného zariadenia.
- Zariadenie sa musí chrániť pred priamou kvapkajúcou vodou a prúdmí vody.
- Pripojenie chránené proti vode sa dosiahne iba vtedy, ak majú zariadenie a zástrčka rovnaký druh krytia.
- Zariadenie neumiestňujte do priehlbieny, ktorá by mohla byť počas dažďa pod vodou.
- Pri umiestnení v blízkosti nádrže na vodu je potrebné dodržať minimálnu vzdialenosť s hodnotou 0,5 m.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom zariadení sa nesmú odstraňovať ani prekryvať. Nečitateľné upozornenia na zariadení sa musia ihneď nahradiť.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie.

Vaše zariadenie v prehľade

► Montáž – s. 3

1. Nastavovací krúžok
2. Prepínač pre druhy prevádzky
3. Zásuvky pre spotrebiče
4. Zemniaci hrot
5. Sieťový kábel

Rozsah dodávky

- Spínacie hodiny
- Návod na použitie

Obsluha

Montáž spínacích hodín

► Montáž – s. 3



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života úderom elektrického prúdu! Pripojenie chránené proti vode sa dosiahne iba vtedy, ak majú zariadenie a zástrčka rovnaký druh krytia.

Nesmie sa prekročiť maximálny dovolený výkon pripojených spotrebičov (► *Technické údaje* – s. 18).

- Zemniaci hrot (4) naskrutkujte zospodu do zariadenia.
- Zemniaci hrot zatlačte pevne do zeme.
- Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky.
- Spotrebiče zasunúť do zásuviek (3).

Spínacia a trvalá prevádzka

Spínacie hodiny je možné používať v dvoch druhoch prevádzky.

- Nastavenie druhu prevádzky pomocou spínača (2):

- Spínač v polohe [G] = pripojené spotrebiče sa zapínajú a vypínajú prostredníctvom spínacích hodín.
- Spínač v polohe [I] = pripojené spotrebiče sú zapnuté trvalo.

Nastavenie času

- Nastavovací krúžok s natlačenými časmi otáčajte v smere hodinových ručičiek (dodržujte smer šípky), až kým symbol [▲] vo vnútri krúžku nezobrazuje momentálny čas.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Nastavovací krúžok otáčajte iba v smere šípky.

Nastavenie časov zapnutia a vypnutia

Pomocou 96 segmentov na nastavovacom krúžku je možné nastavovať časy zapnutia a vypnutia v 15 minútových intervaloch:

- Segment zatlačený smerom von = spotrebiče sú zapnuté.
- Segment zatlačený smerom dnu = spotrebiče sú vypnuté.

Priklad: Ak má byť spotrebič zapnutý medzi 8 a 9 hodinou, potom zatlačte štyri segmenty medzi 8 a 9 hodinou smerom dnu. Všetky ostatné segmenty musia byť vytiahnuté.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených zariadení, ktoré sa dajú recyklovať.

- Odvezte tieto materiály na recykliáciu.



Technické údaje

Číslo výrobu

391897

Prevádzkové napätie

240 V ~ /50–60 Hz

Číslo výrobku	391897
Stupeň ochrany	IP 44
Max. výkon	3680 W
Max. intenzita elektrického proudu	16 A
Min. spínací interval	15 min

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	20
Dla Państwa bezpieczeństwa	20
Przegląd urządzenia	21
Obsługa	21
Utylizacja	21
Dane techniczne	22
Roszczenia gwarancyjne	40

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do ustawianego w czasie włączania i wyłączania odbiorników elektrycznych na zewnątrz.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykozystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.

- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należytą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłączy sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącem.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.

- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazda.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Urządzeń, które nie mogą pracować bez nadzoru, nie wolno również włączać za pomocą programatora czasu. Należy przeczytać instrukcję obsługi danego urządzenia.
- Należy chronić urządzenie przed bezpośrednio padającymi kroplami wody oraz przed strumieniami wody.
- Połączenie chroniące przed tryskającą wodą można uzyskać tylko wtedy, gdy urządzenie i wtyczka mają taki sam stopień ochrony.
- Nie umieszczać urządzenia w zagłębieniu, które podczas deszczu wypełni się wodą.
- Podczas mocowania w pobliżu zbiornika na wodę należy zachować minimalną odległość 0,5 m.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.

Przegląd urządzenia

► Montaż – str. 3

1. Pierścień nastawczy
2. Przelącznik trybów pracy
3. Gniazdko odbiorników
4. Żerdź
5. Kabel sieciowy

Zakres dostawy

- Programator czasu
- Instrukcja obsługi

Obsługa

Montaż programatora czasu

► Montaż – str. 3



NIEBEZPIECZESTWO! Grozi utrata życia w wyniku porażenia elektrycznego! Połączenie chroniące przed tryskającą wodą można uzyskać tylko wtedy, gdy urządzenie i wtyczka mają taki sam stopień ochrony.

Nie wolno przekraczać mocy maksymalnej podłączonego odbiornika (► *Dane techniczne* – str. 22).

- Wkręcić żerdź (4) od dołu w urządzenie.
- Wbić sztywno żerdź w ziemię.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda.
- Podłączyć odbiorniki do gniazdek (3).

Tryb pracy przełączany i ciągły

Z programatora czasu można korzystać w dwóch trybach pracy.

- Ustawianie trybu pracy przełącznikiem (2):
- przełącznik na [C] = podłączone odbiorniki są włączane i wyłączane programatorem czasu.
- przełącznik na [D] = podłączone odbiorniki są ciągle włączone.

Ustawianie godziny

- Pierścień nastawczy z nadrukowanymi godzinami obrócić kierunku ruchu wskazówek zegara (zwrócić uwagę na kierunek strzałek), aż symbol [▲] we wnętrzu pierścienia wskaże na obecną godzinę.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Pierścień nastawczy obracać tylko w kierunku strzałek.

Ustawianie czasu włączenia i wyłączenia

Za pomocą 96 segmentów na pierścieniu nastawczym czas włączenia i wyłączenia można ustawiać w okresach 15-minutowych:

- Segment wciśnięty na zewnątrz = odbiorniki są włączone.
- Segment wciśnięty do wewnątrz = odbiorniki są wyłączone.

Przykład: Jeśli odbiornik ma zostać włączony między godziną 8 a 9, należy wcisnąć cztery segmenty między godziną 8 a 9 do wewnątrz. Wszystkie pozostałe segmenty muszą być wyciągnięte.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy, które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciem poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	391897
Napięcie robocze	240 V ~ /50–60 Hz
Stopień zabezpieczenia	IP 44
Moc maks.	3680 W
Maks. natężenie prądu	16 A
Min. okres przełączenia	15 min

Vsebina

Pred začetkom...	23
Za vašo varnost	23
Pregled vaše naprave	24
Upravljanje	24
Odlaganje med odpadke	24
Tehnični podatki	24
Garancijski list	39

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je predvidena za časovno odvisen vklop in izklop električnih porabnikov na zunanem območju.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevat je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upošteвайте vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izključeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebam.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušnje in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarami tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlečite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbah omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Naprave, ki ne smejo delovati brez nadzora, ne smejo biti priključene na časovno uro. Preberite si navodila za uporabo ustrezne naprave.
- Naprava mora biti zaščiten pred neposrednim kapljanjem vode in vodnimi curki.
- Povezavo, zaščiten pred vodnimi curki, zagotovite samo, če imata naprava in vtič isto vrsto zaščite.
- Naprave ne nameščajte v predele, ki so ob dežju poplavljeni.
- Pri namestitvi v bližini vodnega zbiralnika je treba upoštevati najmanjšo razdaljo 0,5 m.
- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.

Pregled vaše naprave

► Montaža – str. 3

1. Nastavitveni obroč
2. Preklopno stikalo za obratovalne načine
3. Vtičnice za porabnike
4. Zemeljski klin
5. Priključni kabel

Dobavni obseg

- Stikalna ura
- Navodila za uporabo

Upravljanje

Montaža stikalne ure

► Montaža – str. 3



NEVARNOST! Življenjska nevarnost zaradi električnega udara! Povezavo, zaščiten pred vodnimi curki, zagotovite samo, če imata naprava in vtič isto vrsto zaščite.

Največje dovoljene moči priključenega porabnika ni dovoljeno prekoračiti (► *Tehnični podatki – str. 24*).

- Zemeljski klin (4) od spodaj privijačite v napravo.
- Zemeljski klin močno zapičite v zemljo.
- Vključite električni vtič v vtičnico.
- Priključite porabnike na vtičnice (3).

Preklopno in trajno delovanje

Stikalno uro lahko uporabljate z dvema obratovalnima načinoma.

- Obratovalni način nastavite s stikalom (2):
- Stikalo na položaju [G] = priključen porabnik bo stikalna ura vklopila in izklopila.
- Stikalo na položaju [D] = priključen porabnik bo neprestano vklopljen.

Nastavitev časa

- Nastavni obroč z natisnjenimi časi obračajte v smeri urinega kazalca (upoštevajte smer puščice), dokler simbol [▲] v notranjosti obroča ne bo kazal trenutnega časa.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Nastavni obroč obračajte samo v smeri puščice.

Nastavitev časov vklopa in izklopa

S 96 segmenti na nastavitvenem obroču lahko v intervalih po 15 minut nastavljate čase vklopa in izklopa.

- Segment pritisnjen navzven = porabniki so vklopljeni.
- Segment pritisnjen navznoter = porabniki so izklopljeni.

Primer: Če mora biti kateri porabnik vključen med 8. in 9. uro, pritisnite štiri segmente med 8. in 9. uro navznoter. Vsi ostali segmenti morajo biti izvlečeni.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepititi in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.



Tehnični podatki

Številka izdelka	391897
Obratovalna napetost	240 V ~ /50–60 Hz
Stopnja zaščite	IP 44
Največja moč	3680 W
Maks. jakost toka	16 A
Min. preklopni interval	15 min

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdene...	25
Biztonsága érdekében	25
A készülék áttekintése	26
Kezelés	26
Selejtezés	26
Műszaki adatok	26
Jótállási jegy	40

Mielőtt hozzákezdene...

Rendeltetészerű használat

A készülék külterületeken lévő elektromos fogyasztók be- és kikapcsolására való.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tévkönyvségeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasználást jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemben kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.

- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyermekek is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típustáblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hősegtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetéstől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.

- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- Olyan készülékeket nem szabad az időzítőórával kapcsolni, amik felügyelet nélkül nem működhetnek. Ehhez olvassa el a megfelelő készülék használati útmutatóját.
- Védje a készüléket a közvetlenül rácsöpögő víztől és vízsugártól.
- Az összeköttetést csak akkor tudja víztől védeni, ha a készüléket és a csatlakozót ugyanolyan módszerrel védi.
- A készüléket ne helyezze olyan mélyedésekbe, amelyekben összegyűlhet az esővíz.
- Ha egy víztartály közelében helyezi el, tartsa be a minimum 0,5 m-es távolságot.
- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. Ha egy felirat már nem olvasható, azt haladéktalanul cserélje le.



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.

A készülék áttekintése

► Szerelés – 3. old.

1. Beállítógyűrű
2. Üzem mód átkapcsoló
3. Csatlakozók a fogyasztókhoz
4. Földelőrúd
5. Hálózati kábel

Szállított alkatrészek

- Időzítőóra
- Használati útmutató

Kezelés

Időzítőóra felszerelése

► Szerelés – 3. old.



VESZÉLY! Az elektromos áramütés életveszélyt okoz! Az összeköttetést csak akkor tudja víztől védeni, ha a készüléket és a csatlakozót ugyanolyan módszerrel védi.

A csatlakoztatott fogyasztók ne lépjenek túl a megengedett legnagyobb teljesítményt (► *Műszaki adatok* – 26. old.).

- A (4) földelőrudat alulról csavarozza be a készülékbe.
- Stabilan dugja be a földbe.
- Dugja be a hálózati csatlakozót a konnektorba.
- A fogyasztókat a (3) csatlakozókba dugja be.

Kapcsoló- és tartós üzem

Az időzítőóra két üzemmódban használható.

- Az üzemmódot a (2) kapcsolóval tudja beállítani:
- Kapcsoló a [G] helyzetben = a csatlakoztatott fogyasztót az időzítőóra kapcsolja be- és ki.
- Kapcsoló a [I] helyzetben = a csatlakoztatott fogyasztó tartósan be van kapcsolva.

Idő beállítás

- A rányomtatott időt tartalmazó beállítógyűrűt forgassa el jobbra (a nyíl irányába), hogy a belső gyűrűn lévő [▲] jel a tényleges időt mutassa.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet!
A beállítógyűrűt a nyíl irányába tekerje.

Be- és kikapcsolási idők beállítása

A beállítógyűrűn lévő 96 szelettel 15 perces időszakként állíthatja be a be- és kikapcsolási időket:

- A szelet kifelé van nyomva = A fogyasztók be vannak kapcsolva.
- A szelet befelé van nyomva = A fogyasztók ki vannak kapcsolva.

Például: Ha egy fogyasztónak 8 és 9 óra között kell bekapcsolva lennie, akkor a 8 és 9 óra közötti szeleteket nyomja befelé; az összes többi legyen kihúzva.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. települési hulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak töröléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.



Műszaki adatok

Cikkszám	391897
Üzemi feszültség	240 V ~ /50–60 Hz
Védelmi fokozat	IP 44
Legnagyobb teljesítmény	3680 W
Legnagyobb áramerősség	16 A
Legkisebb kapcsolási időköz	15 perc

Kazalo

Prije nego što počnete...	27
Za Vašu sigurnost	27
Vaš uređaj u pregledu	28
Rukovanje	28
Odlaganje na otpad	28
Tehnički podaci	28
Prava na žalbu	40

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Ovaj uređaj je namijenjen za vremenski zavisno uključivanje i isključivanje električnih trošila u vanjskom području.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati. Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.

- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniše ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlašćenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek radite sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Uređaji koji ne smiju raditi bez nadgledanja ne smiju se također priključivati ni s vremenskim sklopnim satom. U tu svrhu pročitajte uputstva za upotrebu za odgovarajući uređaj.
- Uređaj mora biti zaštićen od direktnog kapanja vode i mlaza vode.
- Spoj zaštićen od prskanja vode postiže se samo ako uređaj i utikač imaju istu vrstu zaštite.
- Ne postavljajte uređaj u udubljenju koje bi u slučaju kiše moglo biti pod vodom.
- Kod postavljanja u blizini rezervoara s vodom obavezno se morate pridržavati minimalnog razmaka od 0,5 m.
- Simboli koji se nalaze na Vašem uređaju ne smiju se odstranjivati ili prekrivati. Napomene na uređaju koje više nisu čitljive moraju se odmah zamijeniti.



Prije puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu i pridržavajte ga se.

Vaš uređaj u pregledu

► Montaža – str. 3

1. Prsten za podešavanje
2. Preklopnik za načine rada
3. Utičnica za trošilo
4. Klin za uzemljenje
5. Mrežni kabl

Sadržaj isporuke

- Sat za automatsko uključivanje
- Uputstvo za upotrebu

Rukovanje

Montaža vremenskog sklopnog sata

► Montaža – str. 3



OPASNOST! Opasnost po život od strujnog udara! Spoj zaštićen od prskanja vode postiže se samo ako uređaj i utikač imaju istu vrstu zaštite.

Dozvoljena maksimalna snaga priključnog trošila ne smije se prekoračiti (► *Tehnički podaci* – str. 28).

- Uvrnite klin za uzemljenje (4) odozdo u uređaj.
- Čvrsto utaknite klin za uzemljenje u zemlju.
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- Priključite trošilo na utičnicu (3).

Sklopni i trajni pogon

Vremenski sklopni sat može se koristiti u dva načina rada.

- Podesite način rada pomoću prekidača (2):
- Prekidač na [G] = vremenski sklopni sat uključuje i isključuje priključena trošila.
- Prekidač na [I] = priključena trošila su trajno uključena.

Podešavanje vremena

- Prsten za podešavanje s utisnutim vremenskim oznakama okrenite u smjeru kazaljke na satu (vodite računa o pravcu strelice) dok simbol [▲] ne stane na trenutnoj vremenskoj oznaci u unutrašnjosti prstena.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Okrećite prsten za podešavanje samo u smjeru strelice.

Podešavanje vremena uključivanja i isključivanja

S 96 segmenata na prstenu za podešavanje vremena uključivanja i isključivanja mogu se podešavati u intervalima od 15 minuta:

- Pritisnite segment prema vani = trošila su uključena.
- Pritisnite segment prema unutra = trošila su isključena.

Primjer: Ako se neko trošilo treba uključiti između 8 i 9 sati, onda pritisnite četiri segmenta između 8 i 9 sati prema unutra. Svi ostali segmenti moraju biti izvučeni.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	391897
Radni napon	240 V ~ /50–60 Hz
Stepen zaštite	IP 44
Maks. snaga	3680 W
Maks. jačina struje	16 A
Min. sklopni interval	15 min

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	29
Για την ασφάλειά σας	29
Η συσκευή σας συνοπτικά	30
Χειρισμός	30
Διάθεση στα απορρίμματα	30
Τεχνικά στοιχεία	31
Εγγύηση	39

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για τη χρονικά ρυθμιζόμενη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση καταναλωτών ηλεκτρικού ρεύματος σε εξωτερικούς χώρους.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσωκλειστές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτρεπτή λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.

- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άφογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλή μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματικών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινάκida τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μη βγάτε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος: φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κίψα.
- Μην ανασηκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.

- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.
- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχανήμα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχανήμα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχανήμα άνευ ρεύματος.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Οι συσκευές που δεν επιτρέπεται να λειτουργούν χωρίς επιτήρηση, δεν επιτρέπεται και να ενεργοποιούνται με χρονοδιακόπτη. Για το σκοπό αυτό διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της αντίστοιχης συσκευής.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την άμεση επαφή με σταγόνες και ακτίνες νερού.
- Επιτυγχάνεται μια αδιάβροχη σύνδεση, μόνο όταν η συσκευή και το βύσμα διαθέτουν τον ίδιο τύπο προστασίας.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε εσοχή, στην οποία μπορεί να εισχωρήσει νερό όταν βρέχει.
- Κατά την τοποθέτηση κοντά σε δοχείο νερού πρέπει να τηρείται ελάχιστη απόσταση 0,5 m.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.

Η συσκευή σας συνοπτικά

► Σελ. 2, εικ. 1

1. Δακτύλιος ρύθμισης
2. Μετατροπείς τρόπων λειτουργίας
3. Πρίζες για καταναλωτές
4. Ράβδος στερέωσης
5. Καλώδιο ρεύματος

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Χρονοδιακόπτης
- Οδηγίες χρήσης

Χειρισμός

Συναρμολόγηση χρονοδιακόπτη

► Συναρμολόγηση – σελ. 3



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Επιτυγχάνεται μια αδιάβροχη σύνδεση, μόνο όταν η συσκευή και το βύσμα διαθέτουν τον ίδιο τύπο προστασίας.

Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύ των συνδεδεμένων καταναλωτών (► Τεχνικά στοιχεία – σελ. 31).

- Βιδώστε τη ράβδο στερέωσης (4) από κάτω στη συσκευή.

- Εισαγάγετε τη ράβδο στερέωσης σταθερά μέσα στο χώμα.
- Εισάγετε το ρευματολήπτη σε μια πρίζα.
- Συνδέστε τους καταναλωτές (3) σε πρίζες.

Λειτουργία ενεργοποίησης και συνεχής λειτουργία

Ο χρονοδιακόπτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί με δύο τρόπους λειτουργίας.

- Ρύθμιση είδους λειτουργίας με διακόπτη (2):
- Διακόπτης στο [☉] = οι συνδεδεμένοι καταναλωτές ενεργοποιούνται και απενεργοποιούνται από το χρονοδιακόπτη.
- Διακόπτης στο [Ⓢ] = οι συνδεδεμένοι καταναλωτές είναι συνεχώς ενεργοποιημένοι.

Ρύθμιση ώρας

- Στρέψτε το δακτύλιο ρύθμισης με τις πατημένες ώρες δεξιόστροφα (λάβετε υπόψη την κατεύθυνση βέλους), μέχρι το σύμβολο [▲] στο εσωτερικό του δακτυλίου να δείχνει προς την τρέχουσα ώρα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Στρέψτε το δακτύλιο ρύθμισης μόνο προς την κατεύθυνση βέλους.

Ρύθμιση χρόνων ενεργοποίησης και απενεργοποίησης

Με τα 96 τμήματα στο δακτύλιο ρύθμισης, οι χρόνοι ενεργοποίησης και απενεργοποίησης μπορούν να ρυθμιστούν σε διαστήματα των 15 λεπτών:

- Τμήμα πατημένο προς τα έξω = οι καταναλωτές είναι ενεργοποιημένοι.
- Τμήμα πατημένο προς τα μέσα = οι καταναλωτές είναι απενεργοποιημένοι.

Παράδειγμα: Εάν ένας καταναλωτής είναι ενεργοποιημένος μεταξύ 8:00 και 9:00, πατήστε τα τέσσερα τμήματα μεταξύ 8:00 και 9:00 προς τα μέσα. Όλα τα άλλα τμήματα πρέπει να τραβηχτούν προς τα έξω.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των



συστημάτων πρέπει να παρααρίεζ πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	391897
Τάση λειτουργίας	240 V ~ /50–60 Hz
Βαθμός προστασίας	IP 44
Μέγ. ισχύς	3680 W
Μέγ. ένταση ρεύματος	16 A
Ελάχ. διάστημα λειτουργίας	15 min

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	32
Voor uw veiligheid	32
Overzicht van het toestel	33
Bediening	33
Afvalverwijdering	33
Technische gegevens	34
Reclamaties	40

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is bestemd voor het tijdgebonden in- en uitschakelen van elektrische verbruikers buiten.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.

- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegarandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.

- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

Apparaatspecifieke veiligheidsaankwijzingen

- Apparaten, die niet zonder toezicht mogen werken, mogen ook niet met op een tijdschakelaar worden aangesloten. Leest u hiertoe de gebruiksaanwijzing van het betreffende apparaat.
- Het apparaat moet tegen direct druiwater en waterstralen worden beschermd.
- Een tegen spatwater beschermde verbinding wordt alleen bereikt, wanneer het apparaat en de stekker dezelfde beschermingsgraad hebben.
- Het apparaat niet in een verdieping aanbrengen, die bij regen onder water kan komen te staan.
- Bij het aanbrengen in de buurt van een waterservoir moet een minimale afstand van 0,5 m aangehouden worden.
- Symbolen die zich op uw toestel bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.



Lees de gebruiksaanwijzing en neem ze in acht voor de ingebruikname.

Overzicht van het toestel

► Montage – p. 3

1. Instelring
2. Schakelaar voor bedrijfsstanden
3. Contactdozen voor consumenten
4. Aardpen
5. Voedingskabel

Leveringsomvang

- Tijdsklok
- Handleiding

Bediening

Tijdsklok monteren

► Montage – p. 3



GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken! Een tegen spatwater beschermde verbinding wordt alleen bereikt, wanneer het apparaat en de stekker dezelfde beschermingsgraad hebben. De max. toegestane belasting van aangesloten verbruikers mag niet worden overschreden (► *Technische gegevens* – p. 34).

- Aardpen (4) aan de onderkant in het apparaat schroeven.
- De aardpen vast in de grond steken.
- Stroomstekker in de contactdoos steken.
- De verbruikers op contactdozen (3) aansluiten.

Schakel- en continu bedrijf

U kunt de tijdsklok gebruiken in twee bedrijfsstanden.

- De bedrijfsstand met schakelaar (2) instellen:
- De schakelaar op [G] = aangesloten verbruikers worden door de tijdsklok in- en uitgeschakeld.
- De schakelaar op [I] = aangesloten verbruikers zijn permanent ingeschakeld.

Tijd instellen

- De instelring met de opgedrukte tijden rechtsom draaien (let op de pijlrichting), tot het symbool [▲] op de binnenste ring de actuele tijd aangeeft.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! De instelring alleen in de richting van de pijl draaien.

In- en uitschakeltijden instellen

Met de 96 segmenten op de instelring kunnen de in- en uitschakeltijden in intervallen van 15 minuten ingesteld worden:

- Segment naar buiten gedrukt = verbruikers zijn ingeschakeld.
- Segment naar binnen gedrukt = verbruikers zijn uitgeschakeld.

Voorbeeld: Moet een verbruiker tussen 8 en 9 uur worden ingeschakeld, dan drukt u de vier segmenten tussen 8 en 9 uur naar binnen. Alle andere segmenten moeten uitgetrokken zijn.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu-packs van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit niet-overeenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

- Bied deze materialen ter recycling aan.



Technische gegevens

Artikelnummer	391897
Bedrijfsspanning	240 V ~ /50–60 Hz
Beschermingsgraad	IP 44
Max. prestatie	3680 W
Max. stroomsterkte	16 A
Min. schakelinterval	15 min

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	35
För din egen säkerhet	35
Produkten i översikt	36
Handhavande	36
Bortskaffande	36
Tekniska data	36
Produktsansvar	40

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd endast för tidsbaserad in- och fränkoppling av förbrukare utomhus.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbols innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är fränslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Produkter som inte får användas utan uppsikt får inte heller förses med en timer. Läs bruksanvisningen till respektive produkt.
- Produkten måste skyddas mot direkt droppvatten och vattenstrålar.
- En stänkvattenskyddad förbindning uppnås endast om produkt och kontakt har samma kapslingsklass.
- Placera inte produkten på en höjd som kan stå under vatten vid regn.
- Vid placering i närheten av en vattenbehållare måste ett minimiavstånd på 0,5 m beaktas.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten skall omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.

Produkten i översikt

► Sid. 2, fig. 1

1. Inställningsring
2. Omkopplare för driftläge
3. Eluttag för förbrukare
4. Markspjut
5. Nätkabel

Leveransomfattning

- Timer
- Bruksanvisning

Handhavande

Montera dagtimer

► Montering – sid. 3



FARA! Livsfara p.g.a. elektriska stötar! En stänkvattenskyddad förbindning uppnås endast om produkt och kontakt har samma kapslingsklass.

Den tillåtna max.effekten hos anslutna förbrukare får inte överskridas (► Tekniska data – sid. 36).

- Skruva i markspjuset (4) i produkten underifrån.
- Sätt ned markspjuset stadigt i marken.
- Sätt i nätkontakten i uttaget.
- Anslut förbrukare till uttagen (3).

Timerdrift och permanent drift

Timern kan användas i två driftlägen.

- Ställ in driftläget med omkopplaren (2):
- Omkopplare i läget [Ⓢ] = anslutna förbrukare slås till och från av timern.
- Omkopplare i läget [Ⓡ] = anslutna förbrukare är permanent tillslagna.

Inställning av tiden

- Vrid inställningsringen med de påtryckta klockslagen medurs (beakta pilriktningen) tills symbolen [▲] på ringens insida pekar mot det aktuella klockslaget.



OBS! Risk för produktskador! Inställningsringen får endast vridas i pilriktningen.

Inställning av till- och fränslagstider

Med de 96 segmenten på inställningsringen kan till- och fränslagstider ställas in i intervall om 15 minuter:

- Segment trycks ut = förbrukare är tillslagna.
- Segment trycks in = förbrukare är fränslagna.

Exempel: Om en förbrukare ska vara tillslagen från kl. 8 till kl. 9, tryck in de fyra segmenten mellan kl. 8 och 9. Alla andra segment måste vara utdragna.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.



Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

- Lämna de olika materialerna på respektive plats i återvinningsstationen.



Tekniska data

Artikelnummer	391897
Driftsspänning	240 V ~ /50–60 Hz
Skyddsgrad	IP 44
Max. effekt	3680 W
Max. strömstyrka	16 A
Min. kopplingsintervall	15 min

Sisällys

Ennen aloittamista...	37
Turvallisuuttasi varten	37
Laitteen yleiskuvaus	38
Käyttö	38
Hävittäminen	38
Tekniset tiedot	38
Tuotevastuu	40

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu sähköisten laitteiden ajasta riippuvaiseksi aikakäyttökäyttöön.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestämääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pida käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pida laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastustonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Laitteet, mitkä eivät saa toimia ilman valvontaa, ei saa kytkeä ajastimeen. Lue sitä varten vastaavan laitteen käyttöohje.
- Laite on suojattava vedeltä ja vesisuihkuilt.

- Roiskevesisuojaus saavutetaan vain , kun laitteessa ja pistokkeessa on sama suojaluokka.
- Laitetta ei saa asettaa syventymiin, joihin voi sateella kerääntyä vettä.
- Vesisäiliön lähelle asennettaessa täytyy etäisyysvälin olla vähintään 0,5 metriä
- Laitteeseen kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peittää. Laitteessa olevat lukukelvottomiksi muuttuneet ohjeet pitää vaihtaa välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.

Laitteen yleiskuvas

► Siv. 2, kuva 1

1. Säättörengas
2. Toimintatilan säädin
3. Pistorasiat kuluttajalle
4. Maapiikki
5. Virtakaapeli

Toimituksen sisältö

- Ajastin
- Käyttöohje

Käyttö

Ajastimen asennus

► Asennus – siv. 3



VAARA! Sähköisku aiheuttaa hengen-vaaran! Roiskevesisuojaus saavutetaan vain , kun laitteessa ja pistokkeessa on sama suojaluokka.

Korkeinta sallittua tehoa liitetyissä kuluttajissa ei saa ylittää (► *Tekniset tiedot – siv. 38*).

- Kierrä maapiikki (4) alhaalta kiinni laitteeseen.
- Työnnä maapiikki maahan.
- Kytke verkkopistoke pistorasiaan.
- Yhdistä sähkölaitteet pistorasioihin (3).

Kytchentä- ja jatkuva käyttö

Ajastinta voidaan käyttää kahdessa toimintatilassa.

- Säädä käyttötapa kytkimellä (2):
- Kytkin asennossa [ⓐ] = liitetyt laitteet kytketään ajastimella päälle ja pois päältä.
- Kytkin asennossa [ⓑ] = liitetyt laitteet ovat jatkuvasti kytketty päälle.

Ajan säätö

- Käännä kellonajoilla varustettua säättörengasta myötäpäivään (huomioi nuolen suunta), kunnes sisärenkaan merkki [▲] näyttää ajankohtaista kellonaikaa.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Käännä säättörengasta vain nuolen suuntaan.

Käynnistys- ja sammutusaikojen säätö

Säättörengasta 96 segmentillä päälle- ja poiskytkentäaikoja voidaan säätää 15 minuutin välein:

- Segmentti painettu ulos = sähkölaitteet on kytketty päälle.

- Segmentti painettu sisään = sähkölaitteet on sammutettu.

Esimerkki: Jos sähkölaitteen tulee olla kytkettynä kello 8 ja 9 välillä, paina neljä segmenttiä kello 8 ja 9 välistä sisään. Kaikkien muiden segmenttien täytyy olla ulos vedettynä.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Ylivivautun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä tiipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulua.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.



– Vie nämä materiaalit kierrätettäviksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	391897
Käyttöjännite	240 V ~ /50–60 Hz
Kotelointiluokka	IP 44
Maks. teho	3680 W
Maks. virtavahvuus	16 A
Min. kytkentäväli	15 min

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklame

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prinesite tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznanie na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooni, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuolosuhteen mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 391897

S-99716 V-250424